

**ROMÂNIA**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU**

**HOTĂRÂRE**

**pentru aprobarea Protocolului de colaborare între  
Ministerul pentru Mediul de Afaceri Comerț și  
Antreprenoriat și Consiliul Județean Buzău în vederea  
organizării evenimentului Reuniune Informală a Grupului  
Working Party Trade Questiona ( Chestiuni Comerciale)**

Consiliul Județean Buzău;

Având în vedere:

- expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Buzău, înregistrată la nr. 939 / 18.01.2019;
- raportul Direcției Economice înregistrat la nr.940 /18.01.2019;
- avizul de legalitate al Secretarului Județului Buzău dat pe proiectul de hotărâre;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Județean Buzău anexate la hotărâre;
- solicitarea Ministerului pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat nr. 200851/19.12.2018,

În temeiul art. 91, alin.(1) lit. „e”, alin. (6) lit. „a” și art. 97 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1.** Se aprobă Protocolul de Colaborare între Ministerul pentru Mediul de Afaceri Comerț și Antreprenoriat și Consiliul Județean Buzău în vederea organizării evenimentului Reuniune Informală a Grupului Working Party Trade Questiona ( Chestiuni Comerciale), ce se va desfășura în perioada 30 -31 mai 2019, în județul Buzău, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

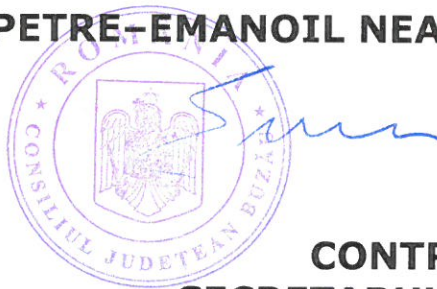
**Art.2.** Suma necesară pentru organizarea evenimentului prevăzut la art. 1 va fi prevăzută în bugetul Județului Buzău pe anul 2019.

**Art.3.** Se desemnează doamna Robu Ica Roxana, consilier juridic în cadrul Direcției Juridice și Administrație Publică Locală, ca responsabil din partea Consiliului Județean Buzău, în derularea protocolului;

**Art.4.** Secretarul Județului Buzău va asigura comunicarea hotărârii autorităților și instituțiilor interesate precum și publicarea pe site – ul Consiliului Județean Buzău.

**PREȘEDINTE,**

**PETRE-EMANOIL NEAGU**



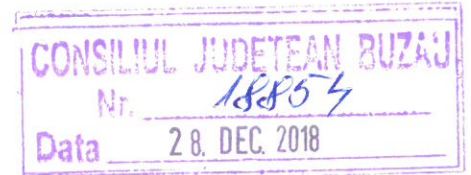
**CONTRASEMNEAZĂ,  
SECRETARUL JUDEȚULUI BUZĂU,**

**MIHAI-LAURENȚIU GAVRILĂ**

A handwritten signature in blue ink, corresponding to Mihai-Laurențiu Gavrilă.

**Nr. 7  
BUZĂU, 28 IANUARIE 2019**

**Hotărârea a fost adoptată cu 32 voturi „pentru”, - voturi „împotrivă”,  
- abțineri de cei 32 consilieri județeni prezenți.**



## PROTOCOL DE COLABORARE

privind organizarea evenimentului  
**Reuniunea informală a Grupului Working Party Trade Questions (Chestiuni Comerciale),**  
 ce se va desfășura în perioada 30-31 mai 2019, în Județul Buzău

În baza dispozițiilor art. 5, pct.(1), lit.c) din HG 23/2017 privind organizarea și funcționarea Ministerului pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat, cu modificările și completările ulterioare;

În conformitate cu alin. 1) lit. b) și alin. 6 ale art. 91 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere HG 396/2018 privind unele măsuri referitoare la pregătirea și exercitarea de către România a Președinției Consiliului UE în anul 2019

și

Decizia nr. 34 a Consiliului Interministerial pentru Pregătirea și Exerțitarea Președinției României la Consiliul Uniunii Europene (denumit în continuare Consiliul) privind calendarul actualizat al reuniunilor informale organizate în România, pe durata mandatului la Președinția Consiliului UE, care a fost luată în cadrul celei de-a zecea reuniuni a acestui Consiliu, ce a avut loc la București, în data de 4 septembrie 2018,

Luând în considerare că:

- România va deține Președinția Consiliului Uniunii Europene, în perioada 01 ianuarie - 30 iunie 2019
- și
- Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat va organiza evenimentul **Reuniunea informală a Grupului Working Party Trade Questions (Chestiuni Comerciale)** în perioada 30-31 mai 2019, în Județul Buzău

Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat (MMACA), cu sediul în București, Calea Victoriei nr. 152, sector 1, București, CIF 36904021, reprezentat de domnul Ștefan-Radu Oprea, ministrul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat

și

Consiliul Județean Buzău, cu sediul în Bulevardul Nicolae Bălcescu 48, Buzău, CIF 3662495 reprezentat de domnul Petre Emanoil NEAGU, în calitate de președinte,

au convenit să încheie prezentul **protocol de colaborare** cu respectarea următoarelor clauze:

### Cap. I. PĂRȚILE Protocolului

Art. 1. - (1) **Ministerul pentru Mediul de Afaceri Comerț și Antreprenoriat**, persoană juridică cu sediul în București, Calea Victoriei nr 152, Sector 1, CIF 36904021, reprezentat

de domnul **Ștefan-Radu Oprea** - Ministru al Ministerului pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat, denumit în continuare "Minister"

și

**Consiliul Județean Buzău**, cu sediul în Bulevardul Nicolae Bălcescu nr. 48, Buzău, reprezentat de domnul **Petre Emanoil NEAGU**, în calitate de președinte, denumit în continuare "Consiliul Județean"

## Cap. II. Scopul și Obiectivele Protocolului

Art.2- (1) Prezentul Protocol are scopul de a asigura cadrul instituțional de colaborare între Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat și Consiliul Județean Buzău pentru desfășurarea, prin efort comun, a **Reuniunii informale a Grupului Working Party Trade Questions (Chestiuni Comerciale)** ce va avea loc în perioada 30-31 mai 2019, la Buzău, în marja deținerii de către România a Președinției Consiliului UE în perioada 1 ianuarie-30 iunie 2019.

(2) La eveniment participă aproximativ 85 de persoane, reprezentanți din Statele Membre, reprezentanți ai Comisiei Europene, reprezentanți ai Secretariatului General al Consiliului European și reprezentanți ai Ministerului pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat.

Art. 3. - Obiectivele colaborării între Părți constau în:

- (1) organizarea Reuniunii la standarde europene de calitate a serviciilor, de securitate și de siguranță a participanților;
- (2) promovarea imaginii și valorilor culturale reprezentative ale zonei;
- (3) îmbunătățirea percepției opiniei publice în legătură cu reputația și notorietatea celor două instituții;
- (4) încurajarea desfășurării de activități social-economice, precum și încurajarea cooperării dintre Părți în scopuri sociale, educaționale, economice și științifice.

## Cap. III. Obligațiile Părților

Art. 4 - Obligațiile Consiliului Județean Buzău

- (1) Consiliul Județean se obligă să-și ducă la îndeplinire activitățile convenite conform prezentului Protocol și să favorizeze imaginea județului Buzău, dată fiind natura internațională a reuniunii organizate.
- (2) Consiliul Județean se angajează să facă demersurile necesare pentru organizarea evenimentului, după cum urmează:
  - a. pune la dispoziția Ministerului sala de ședințe a Consiliului Județean Buzău cu sistem de prezentare, sonorizare, acces gratuit la WiFi și aranjamente florale, pentru desfășurarea Reuniunii în perioada 30-31 mai;
  - b. asigură spațiile necesare pentru *Registration and Welcome Coffee*, *pauza de cafea* dintre sesiunile reuniunii și *lunch-ul* de la finalul reuniunii;
  - c. asigură tratațiile (*cafea/ceai*, apă și produse de patiserie) pentru *Welcome Coffee* și *pauza de cafea* dintre sesiunile Reuniunii);

- d. asigură transportul Aeroportul Internațional Otopeni/Băneasa - Buzău - Aeroportul Internațional Otopeni/Băneasa pentru membrii delegațiilor străine, în perioada 30-31 mai 2019;
- e. asigură transportul hotel-restaurant-hotel la cina din data de 30 mai 2019 pentru participanții la Reuniune;
- f. asigură un tur al orașului și vizitarea Muzeului Județean Buzău;
- g. asigură un număr de 20 elevi voluntari ai Colegiului Național Bogdan Petriceicu Hașdeu din Buzău, pentru însoțirea delegațiilor străine pe parcursul prezenței în orașul Buzău, România;
- h. recomandă două opțiuni de cazare care vor fi transmise invitațiilor. (Fiecare participant la reuniune își va asigura cazarea, atât rezervarea cât și costurile aferente);
- i. recomandă un restaurant adecvat pentru servirea cinei în data de 30 mai 2018;
- j. recomandă un ansamblu artistic pentru asigurarea programului artistic pentru cina din data de 30 mai.

**Art. 5 - Obligațiile Ministerului pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat**

(1) Ministerul contribuie la realizarea evenimentului prin îndeplinirea propriilor sale activități, enumerate mai jos:

- a. comunică în timp util lista participanților la eveniment;
- b. transmite informațiile privind orarul de zbor al delegațiilor străine (sosiri/plecări pe/din Aeroportul Internațional Otopeni/Băneasa);
- c. transmite în timp util proiectul de program;
- d. asigură cina festivă la un restaurant din orașul Buzău, în data de 30 mai;
- e. asigură un program artistic în cadrul cinei festive;
- f. asigură lunch-ul la finalul reuniunii, în data de 31 mai;
- g. asigură un număr de 15 reprezentanți ai Ministerului pentru întâmpinarea /conducerea la Aeroportul Internațional Otopeni/Băneasa a delegațiilor străine și însoțirea acestora pe parcursul prezenței în Buzău, România;
- h. asigură un fotograf profesionist pentru perioada 30-31 mai 2018;
- i. asigură suportii de călăreți pentru desfășurarea reuniunii informale;
- j. comunică formatul lucrărilor Reuniunii, conform schemei din Anexa.

(2) Ministerul nu are pretenții de natură financiară rezultate din organizarea evenimentului și nu solicită informații de acest gen cu privire la contractele pecuniare încheiate de Consiliul Județean, în îndeplinirea obligațiilor ce le incumbă acestora.

(3) Ministerul comunică cu Consiliul Județean cu privire la orice problemă de natură operațională, care afectează bunul mers al evenimentului.

(4) Ministerul notifică, în prealabil, Consiliului Județean orice schimbare survenită în cadrul programului și agendei evenimentului.

**Art. 6 - Limitele de acțiune**

(1) Pe tot parcursul colaborării, cele două instituții se obligă să acționeze în limita atribuțiilor ce le revin, conform legii.

(2) Cele două instituții înțeleg că prezentul Protocol de colaborare nu poate produce sau da naștere altor efecte patrimoniale reciproce între părți, în afara celor ce rezultă din prezentul protocol și din anexa la acesta.

#### Art. 7 - Confidențialitate

(1) Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea oricărui document, oricărei informații sau oricărui alt material comunicat lor sub clauza de confidențialitate.

(2) Părțile pot divulga informații sau documente referitoare la prezentul protocol dacă și în măsura în care:

- a. cealaltă parte consimte la divulgare;
- b. divulgarea este impusă de legislația în vigoare.

(3) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal se va realiza de către Părți în conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.

#### Cap. IV - Amendamente

Art. 8 - Protocolul de colaborare poate fi prelungit, modificat sau completat numai cu acordul scris al tuturor Părților, prin act adițional, din inițiativa oricăreia dintre Părți.

#### Art.9 - Modificarea protocolului

(1) În orice situație temeinic justificată și legală, părțile pot proceda la modificarea clauzelor protocolului.

(2) Partea care propune modificarea va notifica, cu confirmare de primire, cealaltă parte cu precizarea necesității activării clauzei modificatoare, înainte cu 30 de zile de la data la care se consideră că modificarea ar trebui să producă efecte.

#### Art.10 - Modificarea protocolului prin revizuire

(1) Părțile vor putea preciza aspecte privind revizuirea Protocolului cu respectarea dispozițiilor legale incidente.

(2) Orice fel de necesitate temeinică și legală și care ar justifica un interes pentru partea care propune revizuirea ori pentru desfășurarea în condiții optime a activității de raportare în cadrul protocolului va fi comunicată celeilalte părți printr-o notificare prealabilă înainte cu 30 de zile de la data revizuirii.

#### Cap. V - Forța majoră

Art. 11- (1) Forța majoră exonerează Părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Protocol de colaborare pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

(3) Îndeplinirea prezentului Protocol de colaborare este suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau Părților până la apariția acesteia.

(4) Partea semnatară care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte Părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

- (5) Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa pe o perioadă mai mare de 3 zile, fiecare Parte va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea deplin drept a prezentului Protocol de colaborare, fără ca vreuna dintre Părți să poată pretinde celeilalte daune.

#### **Cap. VI - Soluționarea litigiilor**

Art. 12- Părțile depun toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin negocieri directe, orice neînțelegere sau dispută care ar putea apărea între ele în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului Protocol de colaborare.

Art. 13 - Prezentul Protocol de colaborare este supus legii române.

Art. 14 - Dacă după 10 zile de la începerea acestor negocieri, Părțile nu reușesc să rezolve pe cale amiabilă divergențele apărute, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanța judecătorească competentă, în a cărei rază teritorială își are sediul Ministerul.

#### **Cap. VII - Încetarea Protocolului de colaborare**

Art. 15 - Încetarea valabilității Protocolului de colaborare poate avea loc :

- i. prin acordul Părților consemnat în scris, înainte de îndeplinirea termenului prevăzut la Cap. IX - "Valabilitatea protocolului de colaborare", prin simpla notificare a celeilalte părți despre intenția de încetare a acestuia, cu minimum 30 de zile înainte;
- ii. prin denunțarea lui de către oricare dintre Părți, cu notificarea prealabilă a celeilalte Părți;
- iii. oricare dintre Părți poate cere rezilierea acordului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a obligațiilor de către cealaltă parte, dacă obligațiile care au fost îndeplinite defectuos afectează însăși atingerea scopului acordului;
- iv. prin împlinirea termenului pentru care a fost încheiat și în situația în care Părțile nu au convenit prelungirea duratei prin act adițional;
- v. forța majoră, potrivit art. 11 (5).

#### **Cap. VIII - Denunțarea**

Art. 16 - (1) Nerespectarea prevederilor prezentului Protocol de colaborare de către una dintre Părți duce la denunțarea unilaterală de către oricare dintre acestea, cu notificarea prealabilă a celeilalte Părți.

(2) Solicitarea de denunțare a Protocolului de colaborare trebuie transmisă în scris de către partea inițiatoare cu respectarea unui termen de preaviz de 30 zile.

#### **Cap. IX - Valabilitatea Protocolului de colaborare**

Art. 17 - Prezentul Protocol de colaborare intră în vigoare de la data încheierii sale și produce efecte până la finalizarea Reuniunii și a oricăror aspecte de ordin organizatoric în legătură cu evenimentul ce face obiectul prezentului act, dar nu mai târziu de 30 iunie 2019.

Art.18 - Protocolul va fi interpretat conform legilor din România.

## **Cap. X - Dispoziții diverse**

Art. 19 - (1) Schimbul de informații între Părți se face la cerere.

(2) Solicitarea asistenței se poate face de fiecare parte semnatară, depunându-se eforturi rezonabile pentru a asigura asistența celeilalte părți, sub rezerva respectării legislației și a politicilor promovate de fiecare Parte.

Art. 20 - Partenerii au obligația să nu cesioneze drepturile și obligațiile lor, prevăzute în Protocolul de colaborare, fără a avea consimțământul celeilalte Părți.

Art. 21 - Protocolul de colaborare intră în vigoare la data semnării acestuia.

Art. 22 - Orice modificare și completare a Protocolului se face cu acordul prealabil al Părților, prin act adițional.

Art. 23 - Comunicările/notificările dintre Părți vor fi transmise prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire la adresele/sediile indicate pentru corespondență sau prin telefon, fax, e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării. Partea care își modifică adresa și/sau numărul de fax și/sau adresa de e-mail indicate pentru comunicari, notificari sau avizări va anunța imediat cealaltă Parte.

Art. 24 - Reprezentanții Părților analizează periodic stadiul realizării măsurilor convenite prin prezentul Protocol de colaborare. Pe baza acestei analize, Părțile propun măsuri care să conducă la îmbunătățirea și dezvoltarea colaborării.

Art. 25 - Părțile se angajează ca orice impediment survenit în aplicarea prezentului Protocol de colaborare să fie notificat în timp util celeilalte Părți, iar remedierea acestuia să fie realizată având la bază consultarea reciprocă și dialogul bilateral constructiv.

Art. 26 - Părțile pot conveni măsuri comune suplimentare pentru realizarea activităților necesare organizării și desfășurării evenimentului reglementat prin prezentul Protocol de colaborare.

Art. 27 - Orice referire în cadrul prezentului Protocol de colaborare la sala de conferință, locul de cazare, program turistic sau alte aspecte organizatorice este interpretată în conformitate cu programul evenimentului, stabilite de către Minister și comunicate Consiliului Județean.

## **Cap. XI - Detalii de corespondență**

### **Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat**

Adresa: Municipiul București, Calea Victoriei nr. 152, sector 1;

Persoană de contact: Diana Codău, Direcția Politici Comerciale și Afaceri Europene

Telefon: 021 4010 596

E-mail: [diana.codau@dce.gov.ro](mailto:diana.codau@dce.gov.ro)

### **Consiliul Județean Buzău**

Adresă: Municipiul Buzău, Bulevardul Nicolae Bălcescu nr. 48;

Persoană de contact: Roxana Robu

Telefon: 0734.003.040

E-mail: [roxana.robucjbuzau.ro](mailto:roxana.robucjbuzau.ro)



Prezentul Protocol de colaborare între Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenariat și Consiliul Județean Buzău pentru organizarea Reuniunii informale a Grupului Working Party Trade Questions (Chestiuni Comerciale) în perioada 30-31 mai 2019, în Județul Buzău a fost redactat în limba română, conține 8 pagini, inclusiv Anexa, și a fost semnat astăzi, ....., în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte, fiecare exemplar având aceeași forță juridică.

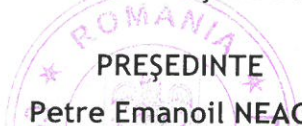
Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și  
Antreprenariat

MINISTRU  
Ștefan Radu OPREA



Consiliul Județean Buzău

PREȘEDINTE  
Petre Emanoil NEAGU



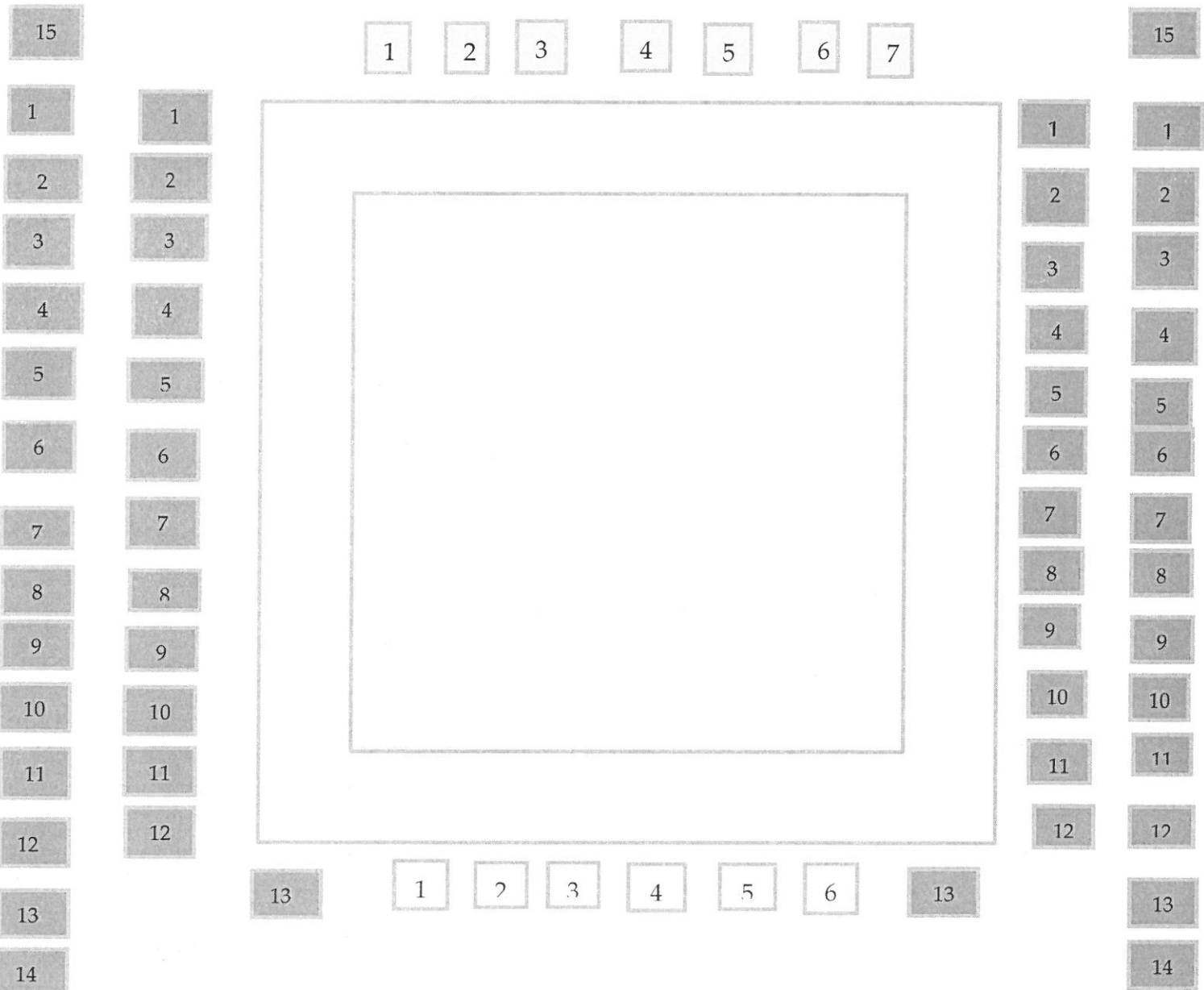
Secretarul Județului Buzău  
Mihai Laurențiu Gavrilă

Direcția Juridică de Administrație  
Publică Locală  
Director executiv  
Mirela Oprea

Direcția Economică  
Director executiv  
Liviu Mihail Ciolan

Schiță aranjare la masa discuțiilor

- 1 reprezentanți ai țării gazdă
- 1 reprezentanți ai CE și SG CONS
- 1 reprezentanți ai statelor membre



**CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU**  
**PREȘEDINTE**  
**Nr. 939 /18.01.2019**

**EXPUNERE DE MOTIVE**

**la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Protocolului de colaborare între Ministerul pentru Mediul de Afaceri Comerț și Antreprenoriat și Consiliul Județean Buzău în vederea organizării evenimentului Reuniune Informală a Grupului Working Party Trade Questiona ( Chestiuni Comerciale)**

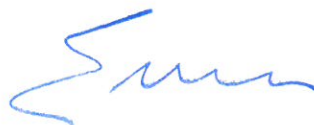
România va deține Președinția Consiliului Uniunii Europene, în perioada 01 ianuarie 2019 -30 iunie 2019. În acest context, Consiliul Județean Buzău va organiza în parteneriat cu Ministerul Mediului de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat evenimentul Reuniunea informală a Grupului Working Party Trade Questions ( Chestiuni Comerciale) în perioada 30 – 31 mai 2019, în județul Buzău.

Proiectul inițiat este de natură să promoveze imaginea județului Buzău, dată fiind natura internațională a reuniunii organizate.

Propun adoptarea proiectului de hotărâre în forma prezentată.

**PREȘEDINTE,**

**PETRE-EMANOIL NEAGU**



**CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU**  
**DIRECȚIA ECONOMICĂ**  
**Nr. 940/ 18 .01.2019**

**RAPORT**

**la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Protocolului de  
colaborare între Ministerul pentru Mediul de Afaceri Comerț  
și Antreprenoriat Și consiliul Județean Buzău în vederea  
organizării evenimentului Reuniune Informală a Grupului  
Working Party Trade Questiona ( Chestiuni Comerciale)**

Suma necesară privind organizarea Reuniunii informale a Grupului Working Party Trade Questiona ( Chestiuni Comerciale), care se va desfășura în perioada 30-31 mai 2019 în județul Buzău, va fi asigurată din bugetul județului Buzău pe anul 2019.

**DIRECTOR EXECUTIV,**

**LIVIU-MIHAIL CIOLAN**

